



# FRANCESCA EGIDIO

Translator and subtitler

ES<>IT; EN,RU>IT



Date of birth: 01/10/1999  
Driving Licence B



Bologna, Italy



+39 345 245 2961



<https://www.linkedin.com/in/francesca-egidio-3972aa226>



francesca99egidio@gmail.com

## SUMMARY

Graduate in Specialized Translation with a Master's Degree in Audiovisual Translation. During my studies I gained experience and interest in subtitling. Today I feel ready to take on new assignments with enthusiasm, curiosity and a willingness to put my skills into practice.

## LANGUAGES

**Italian** - Native

**Spanish** - C1 (written and oral)

**English** - C1 (written and oral)

**Russian** - B1 (written), A2 (oral)

**French** - B1 (written and oral)

## SKILLS

- Excellent knowledge of the most advanced free subtitling programs (Subtitle Edit, Aegisub, VisualSubSync).
- Trados Studio 2022 update course.
- Excellent knowledge of Microsoft Office.

## AVAILABILITY

I am available to work immediately, including smart working. I am available for work transfers.

## INTERESTS

Among the topics I most care about is the protection of the environment and animals. I am a tennis, cooking and plants enthusiast.

## WORK EXPERIENCE



### 2023 **La Guarimba International Film Festival**

Curricular internship. Subtitling of 17 short films EN>IT.

### **NOAM Faenza Film Festival**

Subtitling of two films ES>IT and EN-US>IT.



### 2022 **Hotel Dory (Rimini, Italy)**

Translation for the subtitling of 7 interviews regarding biking (IT>EN) during the 25th anniversary of the Hotel Dory in Riccione, Italy.



### 2019 **Ti Traduco (Rimini, Italy)**

Curricular internship (100 hours). Activities: translation and revision of legal texts (general powers of attorney, contracts, birth and civil status certificates), restaurant menus and fashion collections (ES/EN<>IT; RU>IT).



### 2018 **Sintesi Srl (Viterbo, Italy)**

Reception service at the Tecnargilla Fair stand in Rimini, Italy.

## EDUCATION



### 2023 **Master's Degree in Audiovisual Translation: Localization, Subtitling and Dubbing**

University of Cadiz (Spain) & Instituto Superior de Estudios Lingüísticos y Traducción (Spain)



### 2022 **Post Graduate Degree in Specialized Translation and Conference Interpreting**

University of Trieste  
Final grade 106/110



### 2020 **Bachelor's Degree in Intercultural and Linguistic Mediation**

Alma Mater Studiorum University of Bologna  
Final grade 107/110



### 2019 **Five-month Overseas Project at Lomonosov Moscow State University, Russia.**